

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

Band: 55 (1977)

Heft: 5

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SIEMENS-ALBIS
AKTIENGESELLSCHAFT

Es klingelt am richtigen Ort...



Es ist falsch an der Haustelefonzentrale zu sparen, wenn eigentlich die Telefongebühren gemeint sind. Nur mit einer richtig dimensionierten ALBIS-Haustelefonzentrale ESK 8000 lassen sich teure Leerlaufzeiten vermeiden. Je besser und leistungsfähiger die Anlage ausgerüstet ist, desto grösser ist der Rationalisierungseffekt. So haben Sie die Möglichkeit, mit der automatischen Gesprächsdatenerfassung die Telefongebühren zu registrieren und regelmässig auszuwerten.

Coupon

Senden Sie mir weitere Informationen über die ALBIS-Haustelefonzentrale ESK 8000

Firma

Name

Stellung im Betrieb

Strasse

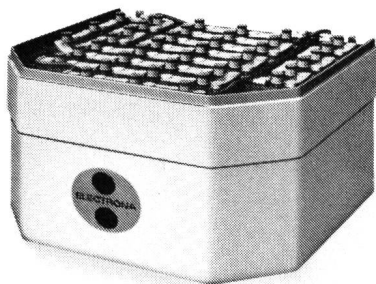
PLZ / Ort

SIEMENS-ALBIS AKTIENGESELLSCHAFT

Information 1

Freilagerstrasse 28, 8047 Zürich, Telefon 01 - 54 22 11

**mit der
Haustelefonzentrale ESK 8000
von Siemens-Albis**



Umweltfreundlich. Und wirtschaftlich.

Electrona-Dural Fahrzeugbatterien.

Unsere Traktionsbatterien – mit den patentierten Doppelröhrchen-Platten – sind sympathische Schwerarbeiter.

Sympathisch, weil umweltfreundlich. Denn Elektrofahrzeuge entwickeln keine schädlichen Abgase und keinen unnötigen Lärm. Und wenn eine Electrona Batterie einmal verbraucht ist (was Jahre dauert), so kann man das Altblei wieder zurückgewinnen: also auch da keine Umweltverschmutzung.

Sympathisch, weil vollgeballter Kraft. Damit Lokomotiven kräftiger ziehen. Und Stapler kräftiger stapeln.

Sympathisch, weil langlebig. Deshalb liefern wir jede Electrona-Dural Batterie mit 4 Jahren Garantie.

Sympathisch auch, weil sie dank dieser Qualitäten so rentabel ist.

Übrigens: Wir liefern auch die geeigneten, den Batterien angepassten Ladegeräte.

Electrona Leasing.

Wir geben die Electrona-Dural Akkumulatoren im Leasing ab. Sämtliche Typen, für alle Fahrzeuge: Hubstapler, Putzmaschinen, Schlepper, Plattformwagen, elektrische Handwagen, etc.

Das Leasing macht diese Batterien noch wirtschaftlicher. Denn:

Keine Anschaffungskosten. Sie investieren keinen Franken in die Batterie Ihres Fahrzeuges. Damit wird Kapital frei, das Sie anderswo besser, rentabler einsetzen können.

Feste Betriebskosten. Sie wissen, was die Batterien Ihrer Fahrzeuge pro Jahr kosten. Auf den Rappen genau – und zwar zum Voraus.

Kein Reparaturrisiko. Denn der Service ist im Leasing inbegriffen. Ein zuverlässiger, rascher Service durch geschultes Personal.

*Electrona S.A., Accumulatorenfabrik
2017 Boudry/NE
Tel. (038) 44 21 21 Telex 35398*

ELECTRONA

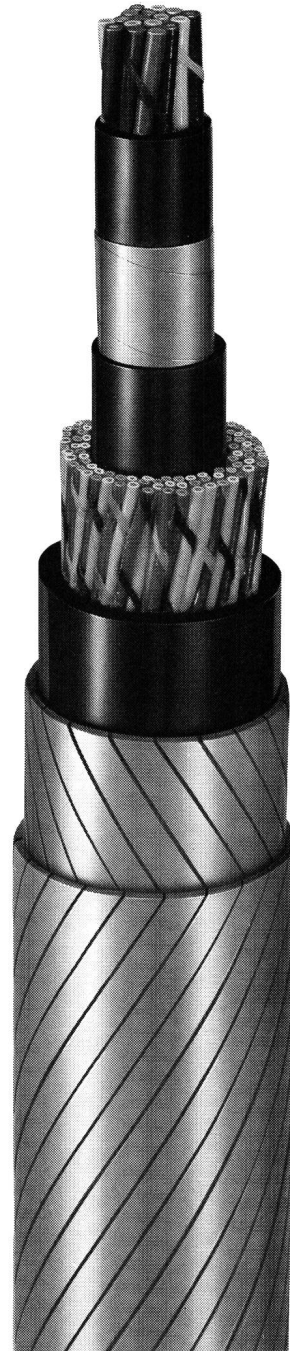


Electrona Batterien sind sympathische Schwerarbeiter.

Kabel hören



Sie hören genau, hören viel – und immer. Ihr Hörvermögen ist tatsächlich bemerkenswert: Hunderte und Tausende von Informationen nehmen sie auf – unabhängig von Distanz, Topographie, Witterung. Kabel aus Brugg: unbeirrbar, hochqualifizierte Informationsvermittler – vitale Energieleiter. Produkte, die eine erst-rangige Aufgabe bewältigen, pausenlos, fehlerlos. Hinter jedem Kabel steht eine Konzeption. Jeder Leiter erfüllt eine genau formulierte Funktion. Und wir sichern diese Funktion – indem wir nicht nur planen, entwickeln und produzieren, sondern bei der Herstellung äusserste Sorgfalt aufwenden, abgesichert durch zahlreiche gewissenhafte Kontrollen. Ein Kabel, das unser Werk verlässt, entspricht in jeder Hinsicht der bewährten schweizerischen Unternehmerphilosophie: Qualität. Denn Qualität heisst bei Kabeln höchste Sicherheit. Sichere Verbindungen – eine Anforderung, die unentwegt gestellt und erfüllt werden muss: Hören ist eine Notwendigkeit. Sowohl direkt als auch via Telefonkabel...



Sicherheit aus Brugg



KABELWERKE BRUGG AG, 5200 BRUGG
Elektrische Kabel, Drahtseile Telefon 056 – 41 11 51



Münzfernsprecher nach Mass

Wir stellen nicht einfach Münzfernsprecher her, sondern bemühen uns, für jeden Verwendungszweck, jeden Ort, jedes Land den passenden Apparat anzubieten. Deshalb reicht unser Programm von der einfachen Kassiovorrichtung für Tischstationen bis zum ausgeklügelten, vollelektronischen Münzfernsprecher, mit dem auch internationale Gespräche mühelos geführt werden können. Bei allen diesen Apparaten haben wir nicht nur auf eine hohe Betriebssicherheit geachtet, sondern auch dass sich der

Unterhalt auf ein Minimum beschränkt und keine besondere Ausrüstung in der Zentrale erforderlich ist.

Mit vielen Telefonverwaltungen Europas und der übrigen Welt haben wir bereits zusammengearbeitet. Bestimmt finden wir auch in Ihrem Fall eine Lösung, die allen Anforderungen vollauf gerecht wird.

Auf Wunsch senden wir Ihnen gerne Unterlagen und eine Sammlung von Referenzen.

SODECO-SAIA

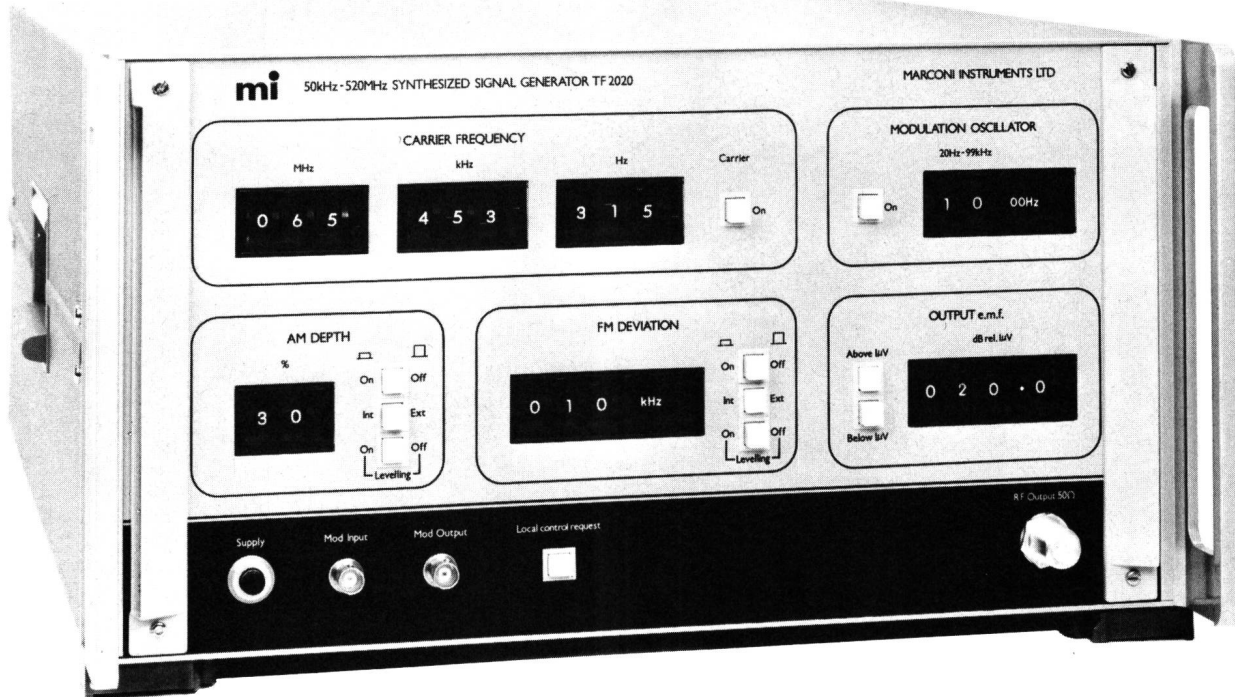
Grand-Pré 70 CH-1211 Genf 16 (Schweiz) Tel. 022-33 55 00 Telex 22 333

Ein Unternehmen der Landis & Gyr - Gruppe



MARCONI
INSTRUMENTS LTD

SYNTHESIZED SIGNAL GENERATOR TF 2020



Marconi stellt seine führende Position auf dem Gebiet von Signalgeneratoren erneut unter Beweis.

Hier nur kurz das Wichtigste:

- Frequenzbereich 50 KHz ... 520 MHz mit 1 Hz Auflösung
- HF-Ausgangsspannung 0,2 μ V ... 4 V EMK
- Attenuatorbereich 149,9 dB in 0,1 dB-Stufen
- Ausgangspegel konstant ± 1 dB
- Grundrauschen ≤ 130 dB/Hz bei 20 KHz Trägerabstand
- Interne Modulation 20 Hz ... 99 KHz
- AM-Modulationstiefe 0 ... 99% in 1%-Schritten
- FM-Hub 0 ... 299 KHz in drei Bereichen
- Rasche Frequenzeinpegelung, 50 mS auf $\pm 0,5$ Hz
- Voll programmierbar (Parallel BCD, TTL)
- Ein voll ausgebautes Gerät zu Fr. 42 100. — (inkl. Wust)
- IEC-Bus Zusatzgerät anfangs 1978 erhältlich

Der **Synthesized Signal Generator Marconi TF 2020** ist eine meisterliche Synthese von hervorragenden technischen Eigenschaften mit einem vernünftigen Preis.

Verlangen Sie bitte das ausführliche Datenblatt TF 2020/12/76, und Sie werden zu der gleichen Schlussfolgerung gelangen.

baerlocher ag

Postfach 485, 8021 Zürich, Tel. 01 42 99 00

KABEL

CÂBLES

TALT

COSSONAY

*Telefonkabel mit
Polyäthylen – Isolation
und POLYMET-Mantel
nach PTT-Vorschriften*

*Câbles téléphoniques à isolation polyéthylène
et gaine POLYMET selon prescriptions des PTT.*

**S.A. DES CÂBLERIES ET
TRÉFILERIES DE COSSONAY
1305 COSSONAY-GARE VD/SUISSE**

Tél. (021) 87 17 21



**Schluss mit 'wie bitte?'
und 'ich verstehe Sie
so schlecht!'**



Phantastisch: Keine Hörprobleme mehr beim Telefonieren!

Dank diesem Spezialhörer mit eingebautem Miniverstärker.

Ein solcher Hörer kann vom Telefonmonteur ohne weiteres an jeden Telefonapparat der PTT angeschlossen werden. An jedes Modell. Gleichgültig, ob alt oder neu. In seinem Griff ist ein transistorisierter Miniverstärker eingebaut. Die Lautstärke können Sie mit einem kleinen Drehknopf stufenlos regulieren. Ganz Ihrem Wunsch

gemäss stellen Sie lauter oder leiser ein – auch während des Telefonierens.

Bereits etwa 22000 Abonnenten telefonieren in der Schweiz mit einem Spezialhörer. Für sie gibt es keine Hörprobleme mehr beim Telefonieren.

Lassen Sie sich durch den Kundendienst Ihrer Telefondirektion (Tel. Nr. 13 bzw. 113) oder Ihren konzessionierten Installateur beraten.

02.2.208D

Zellweger Uster AG
CH-8634 Hombrechtikon



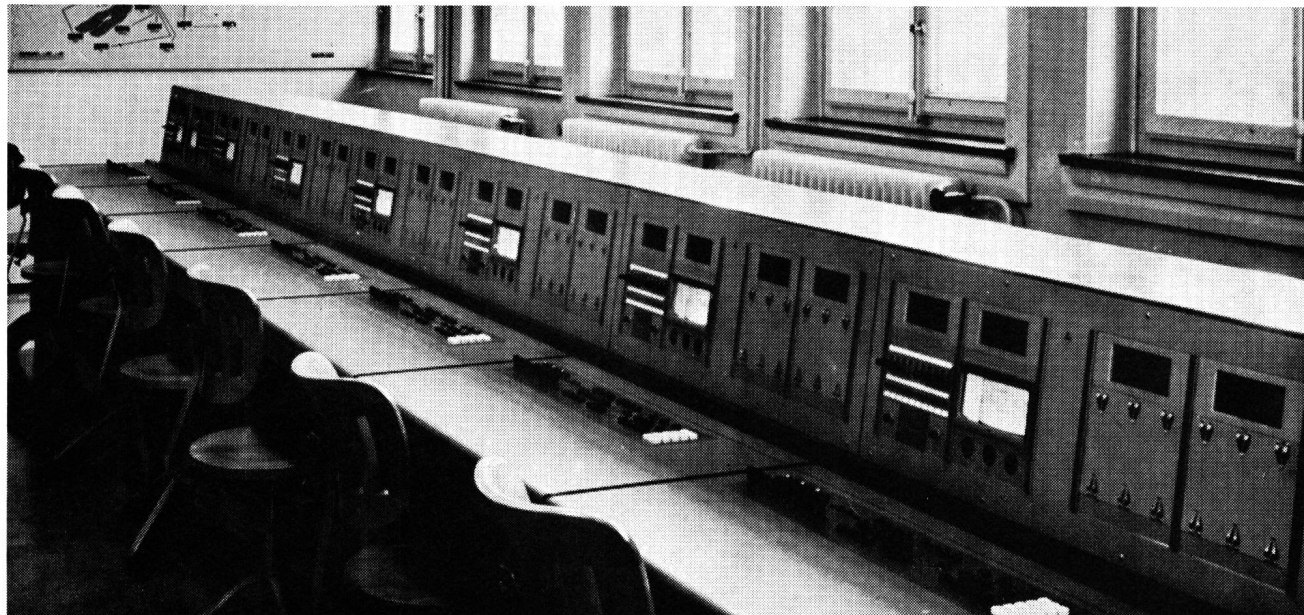
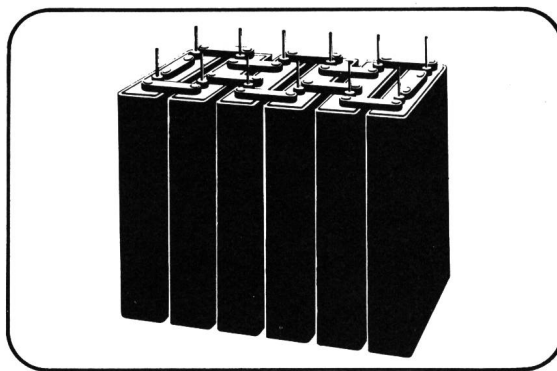
Telefon 055/41 6111
Abt. Telekommunikation

LECLANCHÉ

STATIONÄRE BATTERIEN

Blei-Akkumulatoren DYNAC mit Röhrenplatten oder Alkalische Akkumulatoren für alle Anwendungen, wie:

Telefonzentralen — Kraftwerke — Radio- und TV-Sender — Verteilstationen — Sicherungsanlagen — Signalanlagen — Notbeleuchtung, usw.



Für jeden Zweck die geeignete Batterie
LECLANCHÉ S.A., 1401 YVERDON

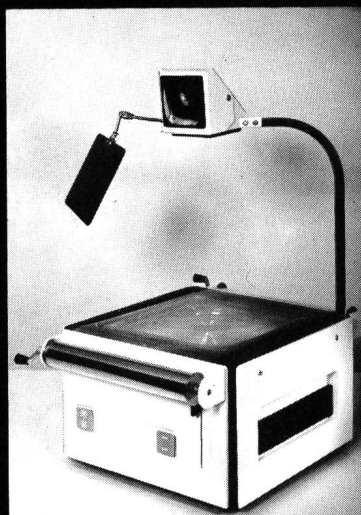
Unsere Fachleute beraten Sie gerne

perrot audio-visual

Neuengasse 5, rue Neuve

2501 Biel — Bienne

Tél. 032 22 76 31



**Beseler
Vu-Graph A4**

Arbeitsfläche 29,5 x 29,5 cm
Halogenlampe 24V/250W. — Sparschaltung

	1 - 4 App.	5 - 9 App.
Vu-Graph A4 mit Lampe	970. -	938. -
Halierung mit Azetatrolle	55. -	53. -

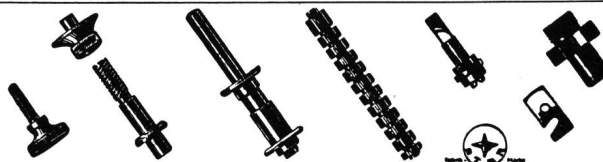
Wir liefern Ihnen für jeden Zweck den idealen Arbeitsprojektor.

PRÄZISIONS-Schrauben und -Drehteile

0,3 - 60 mm Ø

Stanz- und Pressteile bis 8 mm Dicke

Zubehörteile für Elektrotechnik, Telephon, Radio usw.



DECOLLETAGE A.-G.

GRENCHEN (SCHWEIZ)

PRÄZISIONS-SCHRAUBENFABRIK

Telefon 065 89051 und 89052

Aktiengesellschaft

KUMMLER & MATTER

Elektrische Unternehmungen

8026 ZÜRICH

Hohlstrasse 176 Tel. 01 44 42 40

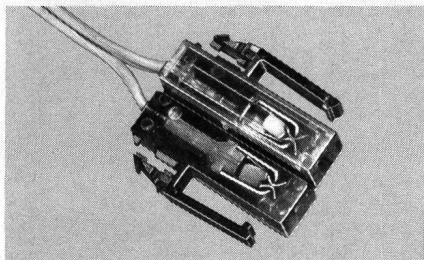
Zweigniederlassungen:

Biel, Chur, Martigny, Spiez, Spreitenbach, Winterthur

Kabel-Verlegungen

Maximaler Rangiereffekt im Kompaktformat:

Der REICHLE Steckrangierverteiler mit den lötfreien Verbindungen



Die heutige Entwicklung wird vor allem von zwei deutlichen Tendenzen geprägt:

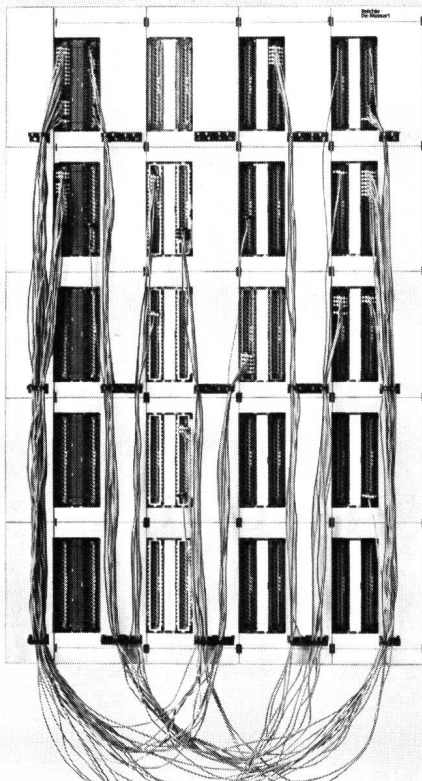
1. Verkleinerung

Neue Bauteile reduzieren Automatik-Systeme auf einen Bruchteil früherer Dimensionen.

2. Flexibilität

Die Konzeption einer Anlage muss in immer kürzeren Abständen angepasst und erweitert werden.

Beiden Tendenzen wird der neue Steckrangierverteiler von REICHLE voll und ganz gerecht. Er ist auf den bereits bewährten Grundelementen des REICHLE Anschlusskastens aufgebaut. Dazu haben wir Stecker mit mechanischer Verklammerung entwickelt. In Verbindung mit hochflexiblen zweiadrigen Lizen, rangieren Sie in kürzester Zeit Ihren Steckverteiler. Die sinnreiche Ausgestaltung dieses Steckers



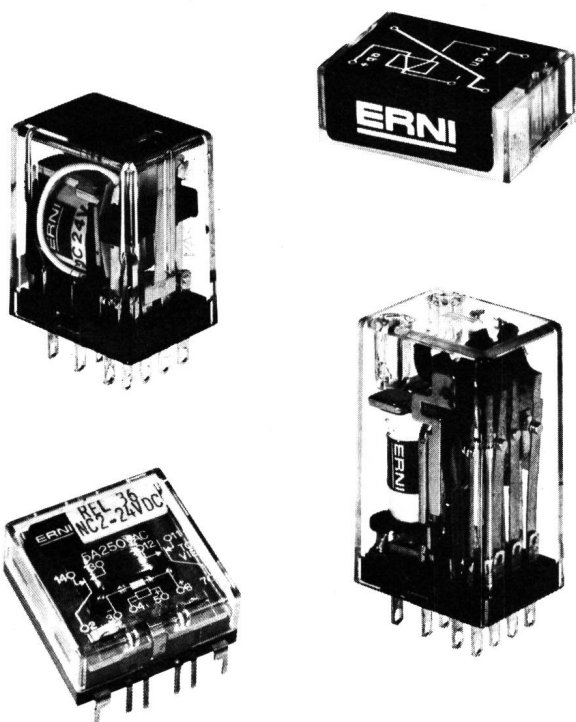
ermöglicht problemloses Klassifizieren: Handbetätigung, Betätigung nur mit Werkzeug oder Sperrung gegen unbeabsichtigte Entfernung.

- Kompakte Bauart
- Zeitsparendes Rangieren und Umrangieren
- Stecker mit Sicherheits-Verklammerung
- Trennstellung mit Einrastung
- Eindeutige Klassifizierung
- Stecker mit Beschriftungsmöglichkeit
- Dank ausschwenkbaren Stecker-einheiten problemloses Aufschalten der Installationskabel
- Jederzeit und allseitig erweiterungsfähig
- T+T-geprüft, Anwendung nach B 191

Zeitsparend, problemlos in der Handhabung, ganz auf die Anforderungen und Bedürfnisse der heutigen Schwachstrom-Praxis zugeschnitten – das sind die hervorstechendsten Eigenschaften des Steckrangierverteilers, einer typischen Entwicklung von REICHLE. Verlangen Sie unverbindlich detaillierte Unterlagen, es lohnt sich.

Reichle+ De-Massari

8610 Uster Tel. 01-87 57 67



Bistabiles Printrelais REL 14-B

1 Doppel-Wechselkontakt
... 4 A, 250 VAC/50 VDC 1000 VA/60 W
Standard- oder wasserdichte Ausführung
Preis: ab Fr. 8.— bei 100 Stück

Remanenzrelais REL 30-HK

2 Wechselkontakte
... 5 A, 250 VAC/60 VDC 1200 VA/100 W
mit Schaltzustand Anzeige
Preis: ab Fr. 11.40 bei 100 Stück

Impulsrelais REL 30-HS

Schrittschalt- oder Impulsrelais mit 4 Kontakten
... 5 A, 250 VAC/60 VDC 1200 VA/150 W
für Printmontage oder steckbar mit Lötanschlüssen
Preis: ab Fr. 18.80 bei 100 Stück

Bistabiles Printrelais REL 36

2 oder 4 Wechselkontakte
... 5 A, 250 VAC/60 VDC 1250 VA/120 W
Prüfspannung: 2000 Veff
Preis: ab Fr. 6.60 bei 100 Stück

ERNI + Co. Elektro-Industrie
CH-8306 Brüttisellen (Zürich)
Telephon 01/833 33 33
Telex 53 699

ERNI
30 JAHRE
1913-1943

ERNI + Co. für Qualität, anwendungstechnische Beratung, äusserst günstige Preise, schnelle Lieferung

SONDERDRUCKE AUS DEN TECHNISCHEN MITTEILUNGEN PTT der Jahre 1975/76

sind, solange Vorrat, bei der Redaktion, Viktoriastrasse 21, CH-3000 Bern 33, erhältlich. Lieferung gegen Rechnung.

			je Stück
1975			
Nr. 3	Müller H. Jung A.	Druck von OCR-Zahlungsbelegen im Zusammenhang mit der Postcheckautomation Impression de titres de paiement OCR dans le cadre de l'automatisation du service des chèques postaux	1.50
Nr. 4	Günter P.	Kanalsysteme für Telefon- und Elektroinstallationen Systèmes de canaux pour installations téléphoniques et électriques	4.—
Nr. 4	Kündig A. Baumann A. Neu W. Schenk W. Chalet F.	Daten- und Teilnehmergeräte für zukünftige Digitalnetze	4.—
Nr. 5	Goldschmidt R. Saillen A.	Historique de la bobine Pupin et de son emploi en Suisse	2.—
Nr. 5	Kündig A. Müller H. Vejlstrup J. G.	Eine experimentelle Anlage für Rechner-Ein- und -Ausgabe von digitalisierten Tonsignalen	3.50
Nr. 5	Maurer H.-R.	PTT-Modems Modems PTT	2.—
Nr. 6	Benoît P.	Mesureur du facteur de réduction 7145	2.50
Nr. 6	Montandon E.	Die Verarbeitung der Störungsmeldungen gebäudetechnischer Anlagen in PTT-Objekten	1.—
Nr. 7	Baud M.	Equipements des nouveaux studios de télévision à Zurich et Genève Neue Ausrüstungen für die Fernsehstudios in Zürich und Genf	4.75
Nr. 7	Wüthrich M. Mauch H.	Wasseraufbereitung durch umgekehrte Osmose Traitement de l'eau par osmose inverse	4.—
Nr. 8	Wiederkehr M.	Sonneneinwirkung und Sonnenschutz bei Gebäuden Influence du soleil et protection contre ses effets dans les bâtiments	2.50
Nr. 9	Gfeller M.	Der Einsatz von Bezirkskabeln mit Minikoaxialtuben und ihre PCM-mässige Ausnützung im schweizerischen Fernmeldenetz Emploi des câbles ruraux à tubes minicoaxiaux et leur exploitation en régime MIC dans le réseau de télécommunication suisse	2.—
Nr. 10	Vögtli K. Brunold A. Trachsel H.-R. Hunkeler A.	Korrosionsprobleme bei und mit Erdungen Problèmes de corrosion des mises à terre et des installations connexes	3.50
Nr. 11		Erste Ergebnisse von Mittelwellen-Einseitenband-Versuchsübertragungen Premiers résultats de transmission d'essai sur ondes moyennes en modulation à bande latérale unique	3.50
Nr. 11, 12	Urfer R.	Lagerwirtschaft im Konjunkturverlauf	3.50
1976			
Nr. 1	Hochuli M.	50 Jahre Stadtrohrposten der Schweizerischen PTT-Betriebe Cinquanteenaire des postes pneumatiques urbaines de l'Entreprise des PTT suisses	3.—
Nr. 1	Knuchel W.	Sanierung des DM-Fernkabelnetzes Assainissement du réseau des câbles interurbains DM	3.25
Nr. 2	Maurer H.-R.	Steuerung der Datenübertragung auf Telefon-Wählverbindungen	1.—
Nr. 4	Wiederkehr M.	Die mikroklimatischen Behaglichkeitskriterien für Büro- und Arbeitsräume Critères de confort micro-climatiques dans les bureaux et locaux de travail	2.50
Nr. 6, 7	Gerber Th.	Lebensdaueruntersuchungen an Röhrenplatten-Akkumulatoren für stationären Betrieb Essais de durée de vie concernant des accumulateurs stationnaires à électrodes tubulaires	6.—
Nr. 7	Bernath K. W. Klingler R.	Nutzung des freien Megahertz im UHF-Fernsehsenderkanal Utilisation du mégahertz libre dans le canal de télévision UHF de la norme G du CCIR par l'adjonction de porteuses son modulées en fréquence	3.—
Nr. 7	Kummer P.	Die Lehre des Fernmelde- und Elektronikapparatemonteurs (FEAM) bei den PTT-Betrieben Apprentissage de monteur d'appareils de télécommunication et électroniques dans l'Entreprise des PTT	2.—
Nr. 8	Werndli J.	Datenübertragung auf dem Telefonnetz – Betriebsmöglichkeiten und Installationen Transmission de données sur le réseau téléphonique – Possibilités d'exploitation et installations	2.50
Nr. 9	Zobrist H.	Kurz- und mittelfristige Prognose für Telefonanschlüsse Pronostics à court et à moyen terme concernant les raccordements téléphoniques	2.—
Nr. 11	Gerber Th.	Life-test on Tubular Plate Accumulators for Stationary Applications	2.50
Nr. 11, 12	Kündig A.	Ein experimentelles Endgerät für die Sprach- und Bildübertragung in PCM-Netzen Terminal d'expérimentation pour transmission de parole et d'images dans les réseaux MIC	7.—
Nr. 12	Bärfuss Chr.	Propagation dans la bande des 12 GHz	4.50

SECURITE SUR TOUTES LES ROUTES
AVEC LES FREINS



BEKA St-Aubin SA 2024 St-Aubin NE Tél. 038/551851 Télex 35205

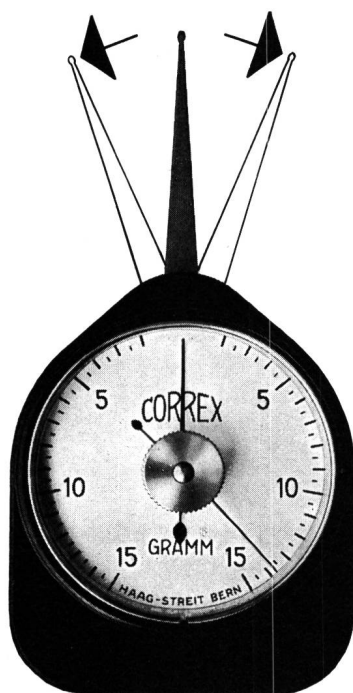
SCHNELL, EINFACH und GENAU!

Die
Federwaagen

CORREX

ermöglichen Ihnen
das Messen von
kleinen mechanischen
Kräften

Lieferbar in 11
Messbereichen für
Kräfte von 0,3 g bis
2000 g mit
oder ohne
Maximalzeiger
Mit Kugel- oder
Flachfühler



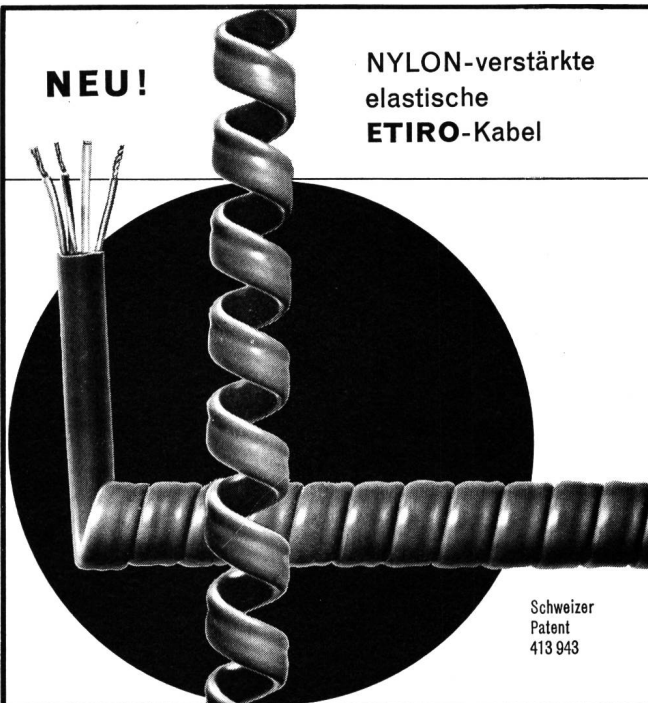
HAAG-STREIT AG

031 53 46 55

3097 LIEBEFELD
BERN/SCHWEIZ

NEU!

NYLON-verstärkte
elastische
ETIRO-Kabel



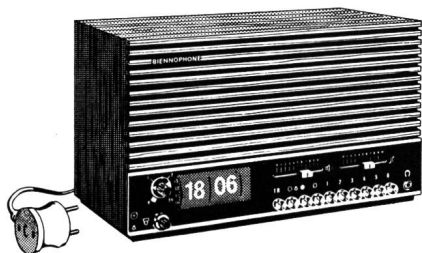
Schweizer
Patent
413 943

in VOLLPLASTIK-Ausführung für die Tele-
phonie mit und ohne abgeschirmten Leiter

HOWAG AG 5610 Wohlen
Kabel- und Kunststoffwerk

Telex 53 792
Tel. 057 6 32 42

BIENNOPHONE



Colibri

Der neue Telefonrundspruch-Empfänger mit noch mehr Vorteilen. 24-Stunden-Uhr, Frontallautsprecher, besondere Steckdose für ein Zusatzgerät, z. B. Nachttischlampe, die mit Hilfe der Uhr ein- und ausgeschaltet werden kann. Wecken durch Musik oder Schnarrton. «Sonntagstaste», die das Wecken verhindert ohne eine neue Einstellung. Gehäuse Nussbaum oder Schleiflack weiss.

Qualitätsprodukt der

**velectra sa
bienne**

NORMA - Multi-Functionmeter

D - 4000



Digitaler Strom-, Spannungs- und Leistungsmesser zur kurvenformunabhängigen Messung von Effektivwert, Mittelwert, Leistung

- Erdfreie Eingänge, 3fach übersteuerbar
- Feine Bereichsabstufung
- Umschaltbar zwischen Gleichstromkopplung und Wechselstromkopplung
- Frequenzbereich bis 20 kHz
- Mittelungszeit und Display-Time einstellbar
- Direkte Ablesung der Messgrößen in A, V, W
- Anzeige 4stellig bei Effektivwert und Mittelwert 5stellig bei Leistung

Verlangen Sie Unterlagen bei der Generalvertretung

Armin Zürcher



Grubenstrasse 54, Postfach, 8045 Zürich
Telefon 01 66 17 50



ARNOLD Freileitungsbau/Kabelanlagen

2545 Selzach

Telefon 065 61 21 24 Telex 34 762

Montage von Antennen
Verlegung von Koaxkabeln



LANCIER-MASCHINEN AG

2545 Selzach

Telefon 065 61 22 67 Telex 34 762

Abdichtringe für mit Kabel:

- belegte
 - unbelegte
- Kabelkanal-Züge



PERITEL C 400

Neu in der Schweiz

Der leistungsfähigste und kompakteste

Telefonnummerwähler

PTT + SEV zugelassen

STOPPANI AG

Könizstrasse 29, 3000 Bern 21

Tel. 031 25 31 61